

Prenumerationspris: 1 Helsingfors Helt år: 24 *Fr.* Tre fjärdedels år: 18 *Fr.* Halft år: 12 *Fr.* Kvartal: 6 *Fr.* Månad: 2 *Fr.* 25 *Fr.* — 1 Landsorten Helt år: 30 *Fr.* Tre fjärdedels år: 25 *Fr.* Halft år: 15 *Fr.* 50 *Fr.* Kvartal: 8 *Fr.* Månad: 3 *Fr.* 25 *Fr.* — 1 Byggsland Helt år: 10 *Fr.* Tre fjärdedels år: 7 *Fr.* 70 *Fr.* Halft år: 5 *Fr.* 30 *Fr.* Kvartal: 2 *Fr.* 70 *Fr.* Månad: 1 *Fr.* 25 *Fr.* — **Annonspris:** 10 *Fr.* per rad och för utlandet och Kysland efter 5 *Fr.* per rad. — **Byrå:** Konstantinsgatan 8. — **Annons och utdelningskontor:** Alexandersgatan N:o 18. — **Redaktörer:** Rob. Lagerborg (hufvudredaktör), A. H. Chydenius, K. V. Bremer, Karl H. Lindholm. — Redaktionen påtager sig ej att bevara insända uppsatser, som icke kunna användas.

Helsingfors den 17 Juli.

Fyren på Vargö Gaddar.

Vi hafva fått emottaga nedanstående meddelande:

Hvem ibland sjöfarande känner icke det för seglationen vådliga i norra Qvarken belägna ställe, benämndt Vargö Gaddar, hvem har ej läst berättelser om skeppsbrott, som inträffat i desse trakter, och hvem har icke uppriktigt önskat, att skenet från en vänlig fyrbåk en gång skulle göra slut på dylika olyckor? Men icke desto mindre saknas der allt fortfarande en fyr, ehuru uppförandet af densamma, jemte andra fyrbåkar, redan för 8 år tillbaka blifvit i Näder bestämdt. På det någon slags efterlätenhet i detta hänseende ej må finnas lotsverket tillräknas, har jag trott mig böra här anföra följande:

Redan år 1863 nedsattes en komité, under vorde konduktören Dahlströms ordförandeskap och bestående för öfrigt af ombud för vestfiska sjöassurancesföreningen samt för handelssekteten i hvarje af städerna Uleåborg, Brahestad, Gamla Karleby och Nikolaistad, utan att något ombud för lotsverket dervid närvarit eller ens kommit ifråga; och har denna komité haft sig upptraget att välja, afsyna och bestämma lämpliga platser för uppförandet af fyrbåkar i Bottniska viken.

Vid besigtningen af holmen Gåsberget och klippan Strömmingsbådan eller Gaddkallan, de enda ställen som befunnits ändamålsenliga för en fyr på Vargö Gaddar, ådagalades att sistnämnda ställe vore tjenligare än det första, men då, obeträknadt andra olägenheter, berörde klippa, hvilken för tillfället var 4 fot öfver vattenytan, vid högt vattentstånd föredro en höjning af blott 1 fot ofvan vattnet och detta på en ganska ringa omkrets, hvarutom det kunde befäras att båken här någon gång finge motstå kraften af påträngande kolossala ismassor, så föredrog komitén Gåsberget såsom läge för den nya fyrbåken.

Sedan kostnadsförslag, slutande sig å 145,108 finska mark vid Byggnads Öfverstyrelsen blifvit uppgjort och man påbegynt uppförandet af båken å Gåsberget, fick jag år 1868 emottaga underrättelser derom, att den under byggnad varande båken alldeles icke var på rätt plats och ej heller skulle tillfredsställa sjöfärandes fordringar, utan i vissa händelser till och med kunde blifva en orsak till skeppsbrott. Med hänsyn till detta förhållande har af mig anmälan blifvit gjord, om ej arbetet borde inställas, tills annan plats för fyrbåken blefve utsedd, hvarefter en ny komité tillförordnades, hvilken, under mitt ordförandeskap och bestående af extra arkitekten vid Byggnadsstyrelsen Hugo Trapp samt ombud ej mindre för direktionen för sjöassurancesföreningen, navigations-skoleföreståndaren C. E. Stenius, än äfven för skeppsrederierna i Nikolaistad, Nykarleby, Jakobstad, Gamla Karleby, Brahestad och Uleåborg, kofferdikaptenerne J. H. Broman, Jakob Herrman, Karl Nicklin, Julius Wiklund, William Wikander och John Tornberg, efter att hafva den 2 augusti 1869 anställt noggranna lokalundersökningar, samstämmigt förklarade att enda platsen för uppförandet af Vargö Gaddars fyrbåk skulle vara Gaddkallan, hvilken befanns egentligen bestå af två stenrund, det norra och större grundet emellan 5 och 6 fot öfver vattenytan, vid medelhöjd, samt hällande 340 fot i längd och 120 fot i största bredd. Genom samtal med de å stället bosatta fiskare erfors, att en del af deras på Gaddkallan uppförda stugor stått orubbade i om kring femtio års tid, att isen ej i mannaminne öfvergått klippan och att ej heller vattnet gjort deras stugor skada. Vid fråga om deras tankar beträffande fyrbåkens byggnad å Gåsberget, yttrade fiskarene den förmodan, att skeppsbrotten i sådant fall blefve talrika än förut och att de sjelfve derigenom erhöle ett nytt näringsfång.

I enlighet med komiténs beslut, uppgjordes derefter af arkitekten Trapp kostnadsförslag till en fyrbåk af sten å Gaddkallan, hvilket förslag uppgick till en summa af 410,000 mark; men med afseende å denna betydliga kostnad, erhöill jag förordnande att under sistlidet år afresa till Sverige och der i samråd med öfveringenjören von Heidenstam söka utröna, till huru högt belopp kostnaden för ifrågavarande båk kunde uppgå, ifall den byggdes af jern, hvarhos nödiga ritningar till en fyrbåk af sådant slag anskaffades. Af det utaf bemälda öfveringenjör härvid uppgjorda sammandrag öfver kostnaderna för ett fyrtorn af jern med dertill i Götheborg förfärdigade patenterade byggnader af trä på Gaddkallan framgår, att hela den sålunda beräknade utgiften för denna inrättning skulle utgöra 97,600 riksdaler riksmünt, motsvarande ung. 138,100 mark, och, då landets ständer beviljat ett anslag af 145,108 mark för uppförande af en fyr vid Vargö Gaddar, 7,008 mark under det anvisade anslaget, samt, såvida det vid Öfverstyrelsen för allmänna byggnaderne granskade (och rättade) kostnadsförslag till fyrbåk å Gaddkallan stiger till 410,000 mark, blifva 271,900 mark mindre än detta kostnadsförslag upptager.

Efter min återkomst från Sverige samt aflemnande af kostnadsförslag och ritningar, förklarade åtskillige skeppsredare den af öfveringenjören von Heidenstam antagna höjd för fyren icke vara tillräcklig till en ljustid af sjutton italienska mil eller minuter, hvarföre och enär dertill komme, att de härintills uppgjorda sjökort icke med tillförlitlighet angäfvat läget förträdesvis af det farliga Storkallegrundet, von Heidenstam hitkallats, för att på ort och ställe närmare undersöka och afgöra, huruvida och under hvilka vilkor en sådan fyrbåk kunde på den utsedda platsen uppföras, hvarjemte anhållan hos hydrografiska departementet i marinministerium blifvit gjord om afsändande af den på ryska kronoångbåten Ladoga befintliga kommission att närmare undersöka läget och utsträckningen af Storkallegrundet.

För att taga detta ärende jemte öfriga dermed sammanhängande omständigheter i närmare öfvervägande, sammanträdde jag den 6 innevarande juli med öfveringenjören von Heidenstam och ombudet för Nikolaistad rådmannen Strömsten å klippan Gaddkallan, hvarvid följande åsigt af de närvarande enhälligt uttalades:

Att Gaddkallan, såsom bestående af en fast underklippa till omkring 5 fots höjd öfver medelvattenstånd, beträckt med större och mindre rullstenar, lemnar god och säker grund, hvilken utan betydlig kostnad kan apteras för uppställning derå af ett större öppet jerntorn och ett boställhus för betjenningen;

Att någon för dessa byggnings bestånd väldig isskjutning icke bör vara att befara;

Att, då tvifvel uppstått huruvida den föreslagna tornhöjden skulle gifva det önskade lysningsresultatet — eller 17 minuters ljustid — tornets höjd ökas med omkring 8 fot eller så att dess ljus kommer 120 fot öfver vattenytan, hvilken ökning icke anses förorsaka större kostnad än omkring 3,000 riksdaler;

Att anläggandet af en vågbrytare uti det mot Pigggrundet befintliga, omkring 150 fot breda och 6 fot djupa, suudet ej för det närvarande borde beslutas, dels derför att kostnaden torde blifva icke obetydlig (uti H. Trapps förslag af 1870 är denna kostnad upptagen till 12,000 mark) om utöfrandet skall blifva sådant att densamma må kunna emotstå de vid somliga vindar från begge sidor anfallande grundbotten och dels derför att densamma endast skulle gifva skydd vid svagare vestliga vindar;

Att en båtupphalningsränna på södra sidan af klippan bör upprennas;

Att fyrtornet bör uppställas å klipans vestligaste ända närmast intill de der befintliga stora stenblocken;

Att boställshuset förläggas å klipans östligaste ända, nära intill tornet och med sina långsidor i öst och vest samt

Att materialerna uti de på Gåsberget uppförda byggningarna må efter behof användas på Gaddkallan, hvarigenom den i Heidenstams förslag beräknade utgiften för patenthuset skulle besparas.

Till slut må här anmärkas att af de år 1864 till uppförande bestämda fyrrar, Skälskärs fyrbåk och Snipans fyrrfartyg redan hållas lysande, att Marjanemi, Säbbskärs och Ulkokalla fyrbåkar snart torde blifva färdigbyggda, samt att byggnadet af fyrrar å Skjälgrundet, i Ladoga sjö och vid Vargö Gaddar inom kort kunna påbegynnas; dock att fastställelse af ständernes beslut om uppförandet af de två fyrbåkarne i Ladoga sjö, likasom af fyren å Bogskär ännu är beroende af Nädig åtgärd. Kostnaden för de fyrrar, som allaredan äro färdiga och dem, hvilka byggande är i Näder fastställt, uppgår till 702,890 mark, samt, då här till lägges det anslag, som pröfvats nödigt för de båkar, hvilka bero af Nädig fastställelse, kommer hela kostnaden för nya fyrrar i landet att utgöra 1,002,890 finska mark.

Otvifvelaktigt skola alla sjöfarande och i allmänhet hvar och en som frfar för skeppsfartens och handels örkofran, högeligen fröjda sig och veta fullt uppskatta landets ständers upplysta friskostighet, hvilken Finland har att tacka för inrättandet af nya fyrrar samt derigenom för afvändandet af mängen olyckschändelse och räddning af sjöfarande lif.

Helsingfors, den 15 juli 1872.

Boris Nordmann.

Resebref om Finland.

(Af Göteborgs Handels-Tidnings utgifvare.)

V. Landtdagen.

„De fyra ständerna“ ha i Sverige blifvit en öfvervunnen ståndpunkt ända till den grad, att de redan inom den korta tiden af 6 å 7 år tyckas höra till fortiden.

För Finland har dock denna kvalitets af det gamla svenska statskicket varit öfverderlig. Huru bristfälliga formerna än må vara, är dock grundsatsen af folkets konstitutionella rätt dermed erkänd och upprätthållen. Rätten hvilade länge på blott ett kejsarligt löfte, men hvilat nu på skrivten och stadgad lag, tack vare kejsar Alexander II:s samvetsgrannhet och statsklohet, som aktat löftets heild och försatt uppskatta finska folkets kraf på sjelfstyrelse samt dess sedliga kraf och goda förstånd att uppbära ett sådant kraf. De fyra ständerna utgöra dock, faktiskt, landets folkombud och böra såsom sådana aktas, trots formernas bristfällighet och trots de brister, som måste vidlåda en folkombudsafsamling, som under mer än ett half århundrade icke varit i utöfning af sin politiska verksamhet. Det är — så vidt vi förstå — snarare underbart, att dessa ombud kunnat så snart och så lätt sätta sig in i de nya förhållandena och utveckla ett politiskt förstånd, en höf-samhet i föroring med frimodighet, förmåga af klar framställning och i allmänhet, af en sund och riktig uppfattning, hvarför mängden annan parlamentariskt öfverd representerantafsamling kunde sitta föredöme hos den lilla finska riksför-samlingen.

Förhållandet är i sanning så märkligt, att det icke kan förklaras annat än genom dels det finska folkets naturligt goda förstånd och takt, dels den gamla häf-den och det fortsatta deltagandet i Sverige politiska lif och utveckling.

Betraktelsen gäller, såsom hvar man lätt fattar, i första rummet och hufvudsakligen *bondeståndet*. Man hade ej ännu vunnit något mera allmän folkundervisning, när till den första landtdagen samlades ombuden för Finlands bönder till rådslag om landets väl, och dock framträdde de nu, dessa bönder, med en hållning och framställningsförmåga som kunde hedra gamla riksdagsmän.

Finlands landtdag har ännu ej fått ett eget representanthus, och bondeståndet är, i fråga om mötesrum, mest vanlottadt. Man samlas uti en hyrd lokal, vid en mindre gata, och öfverläggningarna hållas i en sal af enklaste beskaffenhet. På ena längsidan, midt emot ingången, höjer sig en provisorisk estrad en fot från golvet, med ett långt bord, täckt med en duk af kläde. Vid midten af bordet står tal-

mannens lästol; till höger om honom sitta sekreteraren, hvilken här, likasom i det gamla svenska bondeståndet, utnämnes af regeringen. I salen nedanför sitta uti en halfkrets, på vanliga, enkla stolar, de 56 landtdagsmännen af bondeståndet, skildja genom ett skrank från de platser utåt långväggen, närmast dörren, som blifvit ordnade för åhörare. Ett par kartor och ett ur utgöra salens enda prydnader.

Se der bondeståndets mötesal, hvilken visar, att det icke fordras yttre prakt för att skaffa och upprätthålla värdighet och makt. Det lider nemligen intet tvifvel, att ju finska landtdagens bondestånd eger både det ena och andra, och många tecken tyda derhän, att det är förträdesvis hos detta stånd, som folkmakten skall ega sitt värn och sin lugna, fasta utveckling.

Af de här samlade folkombuden, öfver 50 till antalet, utgöra blott 8 ombud för rent svenska befolkningar; det är också för deras skull en tolk fordras, som återger de svenska yttrandena på finska och de finska på svenska. Några riksdagsmän (för de finska valdistrikten) tala båda språken och tolka då sjelfva sina yttranden. Det är utan tvifvel en bevärlig sak, men svårigheterna löses lättare än man kan föreställa sig, tack vare i första rummet den utmärkte tolk, som ståndet eger i doktor Borg, och i det andra föreläsningens lugn och tålmodighet. Imellertid kan man väl säga, att ståndets förhandlingar föras på finska, uppå hvilket språk äfven flera helsingstalar till med-stånden framföres. Det är ju också alldeles i sin ordning, att det långt öfvervägande antalet ledamöter här endast talar och förstår finska språket, och då detta stånd representerar förträdesvis den finska allmogem.

Inom ståndet finnas icke få herremän såsom ombud för de finska häraderna. Dit hörer hrr Meurman, mag. Duncker m. fl., som intaga ledande platser inom ståndet. Den förra är på samma gång en starkt uttalad målsman för finsheten, den der också blifvit kallad „fennomani“, hvilken riktning är, af lätt förstådd skäl, förherrskande inom bondeståndet.

Det var med underrifliga känslor en svensk öfvervar ett möte af dessa finska folkombud, kort innan sista landtdagen åtskildes. Han hade trott sig skola genast finna en utpräglat ölikhet mellan den finska och svenska yttre folktypen, men be-drog sig derpå. Det måste vara en finsk bonde — tänkte han, då en medelstor man, med starka drag, reste sig för att tala; men mannen talade en mycket ren och god svenska. Det var förlängd att gissa längre, ty man mistog sig upplöftrigt. En ölikhet fanns med det gamla svenska bondeståndet, nemligen den, att der funnos ganska många riksdagsmän klädda i sina hembygdens dräkter, såsom fallet ännu är i vår andra kammar-re; men deraf fanns intet spår inom det finska bondeståndet. Alla voro, finare eller fattigare, klädda i den vanliga borgerliga dräkten.

Det ämnas, som förhållande, var af ganska granliga natur, i det här gällde att ståndet skulle återtaga ett fattadt beslut (örörande anslag till folkundervisningen) enär voteringspropositionerna blifvit så uppfärdade, att det kunde hända, det hela anslaget, tvärs emot ståndets mening, blefve förkastadt, derest ståndet vidblefve sitt yrkande på vissa vilkor derför. Det var i landtdagens 11:te timma och alla talare påyrkade, det ståndet måtte låta sin mening falla, oaktadt det ej blifvit i gång fattadt sitt beslut, utan och blifvit i det, vid en förnyad behandling af ärendet. Man vågade till sekreteraren för att få höra hans tanke, huruvida man grund-lägsenligt kunde tränga det sålunda två gånger fattade beslutet, och sekreteraren upplyste, med mycken vänlighet, det enligt hans mening häri hvarken läge något grundlagsvidrigt eller nedskäddande för ståndets värdighet; fastmer vore det hedrande att så handla, hvaran ock sekreteraren varmt uppmuntrade ståndet dertill.

En svensk bonde yttrade då, att han förenade sig med Duncker, sedan „den ärade sekreteraren“ upplyst, att man kunde grundlagsenligt fatta ett sådant beslut.

Det hela röjde mycken takt och sjelfbeherrskning, oaktadt man syntes hafva all anledning att ogilla det sätt, hvarpå voteringspropositionen blifvit uppfärdad, hvarigenom ståndet tvungits till detta svar.

Talmannen Mäkipeska, en man med bredt, kantigt ausigte, omgifvet af svart, något gråsprängt hår, satte på sig glasögonen, och frågade på finska — hvilket geuast återgåfs af doktor Borg på svenska — om ståndet ville återtaga sitt förra beslut?

Då frågan besvarades allmänt jakande, utsågs genast en deputation af Meurman, Duncker och Heikkilä, som skulle omedelbart delgifva medstånden detta beslut. Så var svårigheten löst, men det framstod tydligt, att det fordras, för att ärendena skola kunna bringas till så skyndsamt afgörande, som landtdagens korta samlingstid kräfrer — tiden här nu varit något öfver 4 månader — ej blott vara vid deras användning, utan också ömsesidigt tillmötesgående stånden emellan. Här var det bondeståndet, som gaf vika, och när sekreteraren förklarade, att detta vore för ståndet hedrande, så hade han

mera rätt häri, än han torde hafva haft i upplysningen, att beslutet icke vore stridande mot grundlagen. Man kan dock ej alltid hålla för hårdt vid formerna i sådana fall.

Borgarståndet hade en präktig mötes-sal i Helsingfors' Magistrats stora och höga sessionsrum. Här voro alla ledamöts-platserna, 37 till antalet, försedda med små bord eller pulpetter. Såsom talman presiderade på en upphöjd plats, Helsingfors' borgmästare K. J. W. Zilliacus. Här förelåg dock för tillfället inga förhand-lingar af vikt. Likasom inom de tvänne öfriga ständer, preteståndet och adeln, är språket här uteslutande svenska. Lika som i Sverige under förra dagar intager borgarståndet den mest sjelfständiga politiska hållningen, hvilket särskilt fram-gick vid statsbudgetens behandling, då detta stånd talman allena medgef en åter-gående granskning af det sätt, hvarpå regeln genomföret förgående landtdags be-slut. Hållningen var och här mera ledig och borgerlig än i de andra ständer. Det var tydligt en friskare luft i den vackra salen.

Preteståndet hade fått sig ett ganska vackert rum upplåtet inom ridd, och adels palatiska byggnad. Det var ett högt, långsträckt, löga bredt rum, ingången på den ena smala väggen; midt emot höjde sig talmanstolen och utåt de båda lång väggarna auto, på rader af stolar, det hög-värdiga ständets ledamöter, 38 till antalet. För åhörare funnos platser vid in-gången. Talmannen, erkebiskopen Ber-genheim, intog sin plats och sessionen öppnades med en vackert uttalad bön af prosten Alopius. Den presterliga dräkten — långa kastaner och prestkragar — omväxlade med den svarta bonjouren, med hvil eller svart halsduk. I den sedure framträdde de universitetslärare, som ut-gjorde ledamöter af ståndet, bland hvilka man märkte den liflige finshetsvänne prof. Forsman (hans finketsnamn är Kos-kinn). Äfven här var det som man in-träd i ett rent svenskt sällskap af andans män.

Det finska preteståndet torde mera än borgarståndet och adeln närma sig bondeståndet. Här låra väl blott vara ganska få, som icke tillika tala finska, hvilket ju också är en kyrkoherdes i finsk församling övverkortiga skyldighet. Här finnas också flera varma finshetsvänner, och den tid torde ej vara alltför adfägen, då detta stånd kommer att hålla sina förhand-lingar på finska språket. Att preteståndet slutar sig till allmogem, synes i öfrigt vara en riktig sak, såvida Finlands pre-ster vilja bevara sitt inflytande inom sina församlingar. Det var ett handlingsätt i motsatt anda, som bragte det svenska preteståndet i en falsk ställning och rub-bade ej blott dess politiska inflytande, utan något mer. På det odlingskede, hvori Finlands allmog ännu befinner sig har presten en stor kalleelse att tylla, och väl honom, om han förstår, att det and-liga lärarekallet ledande makt och in-flytande ligga i något djupare än uti blott den yttre samhällsställningen. Finland synes också äga prester, som fatta denna uppgift, och hos hvilka folkets odling, äfven i rent borgerligt afseende, hafva ej blott målsmän, utan och verksamt hand-lande krafter.

I förbigående må här nämnas, att efter Finlands nya kommunalordning — hvil-ken är, väsentligen upptagen efter den svenska, med dess kyrko och kommu-nalstämma, m. m. — är församlingens pu-stor icke sjelfskrifven ordförande i skol-rådet; han är ej ens sjelfskrifven ledamot af rådet. Här, likasom i flera fall, ha man alltså gått ett steg längre än i Sverige i en reform, då den nu, om ock sednare, kommit till stånd. En finsk pastor, som var ordförande i ett skolråd, yttrade sin andran öfver, att man i Sverige kunde förbräva en sådan sjelfskrifvenhet. „Det är ju naturligt, att pastor blir vald, då han nitiskt är för folkskolan, och i annat fall bör han ej väljas.“ Dock instämde han snart deri, att pastor borde vara sjelf skrifven ledamot af skolrådet, enär deri ligger tillika en förpligtelse, hvarifrån församlingensläraren ej bör vara frikallad.

Ridd och adeln har i Helsingfors sitt eget riddarhus, en stor och palatiska byggnad, dock af nytt datum. I den stora och höga samlingsalen äro väggarna dolvis klädda med vapensköldar, likasom i den svenska riddarhusalen, ehuru sköldarne här glänsa af ny metall. — Ledamöts-platserna äro här stolar med pulpetter, alltså mycket bekvämare och ändamåls-enliga än de kända „bänkarna“ på svens-ka riddarhuset. En stor läktare betriar adeln från allt obehörigt intrång i sin sessions-sal. — Endast ett fåtal ledamöter vandrade omkring der nere i salen; det var också blott ett val, som föreliggick. De flesta boro militära uniformer. Man tyck-te hafva något tråkigt. Det var också blott ett kort qvålmöte, hvaref man ej kan eller för domo.

Då Finland önskar uppföra ett eget riksdagshus, har man haft för afsigt att till detta ändamål inköpa riddarhuset, för att invid detta hus uppföra en ytterligare byggnad. Härom höllos den 13 Juni, ett par da-gar före landtdagens sista, gemensamma öfverläggningar uti „plenum plenorum“, — enda gången sådana öfverläggningar höllas vid denna landtdag — hvaref följ-de, att bondeståndet vägrade sitt bifall till riddarhusets inköp på de sålunda upp-ställda vilkor, och då ståndet vidblef detta beslut samt adeln gjort köpet till vilkor

för sin medverkan till åstadkommande af ett ständerhus, så följde af allt detta, att frågan om uppförande af en sådan byggnad för denna gång fallit. Det dröjer nu tem år, innan hon kan åter upptagas, så vida icke landtdagen derförinnan kallas till urtima möte.

Landtdagen åtskildes under enahanda former som den förra svenska ständeriks-dagen, med den skillnad, att generalgu-vernören här förträdde regentens person. Efter hällen gudstjänst i Nikolaikykan (i Stockholm är det ock i St. Nikolai-kyrka riksdagsgudstjänsterna hållas) sam-lades ständerna i thronsalen, med Ridd och Adeln till höger och de öfriga tre ständer till venster om thronen, fram-för hvilken generalguvernören tog plats. Landmarskalken och talmännen framför de sina helsinganer, hvar för sitt stånd, hvarefter generalguvernören uppläste det af kejsaren och storfursten undertecknade thronalet. Derefter helsade ständerne hvar-andra genom deputationer, hvaref slutligen inom hvarje stånd talmännen bragte afskedshelänsningen till de sina och betack-ades tillbakana.

Så åtskildes den sist församlade finska landtdagen den 15 sisl. Juni.

Här har ej varit afsigten att yttra nå-got om denna landtdags verksamhet och skaplynne, utan blott att återgifva en flyktig yttre bild. Så mycket bör dock sägas, att Finlands ständer, under de fyra månader de varit samlade, arbetat med rastlös kraft. Man häpnar när man läser den mängd af ärenden, som här varit å bane och som blifvit mer eller mindre moget behandlade. Det är isynnerhet ut-skottet, som haft det dryga arbetet, och då, särdeles inom adeln, (?) ständsledamö-terna varit rätt åtaliga, har det inträffat, att personer, som sutit i flera utskott, haft 3 å 4 sammanträden om dagen.

Naturligtvis måste ärendena växa till stort antal, då landtdagen sammanträder endast hvar femte år, men arbetet lär icke obetydligt ökas derat, att regeringen öfverlemnar många lagförslag åt ständer-nes eget initiativ (?) och utarbetande. Denna självbeherrskning å regeringens sida kan hafva sina olägenheter, men har utan tvifvel också sina fördelar. Folkets behof och önskaningar framträda härige-nom mera sjelfmant, och mångt utveck-lingaförslag skall härmed gå lättare igenom, då det icke blifvit folket påtvungit. Arbetet måste gå långsammare — det är sant — men det går månader säkrare, särdeles som finska bonden är mycket konservativ, likasom i öfrigt allmogem i alla länder. Landtdagen vinner en allme-stärkt känsla af sina öfverflytelser, och hela folket vinner en allt klarare insigt derat, att dess fortgående på odlingens bana beror i väsendigt mån på valet af dugliga ombud. Denna folkets sjelfverksamhet är den enda säkra grunden för ett konstitutionellt statskick, och när re-geringen, medelbart, uppkallar denna verksamhet, har hon, så vidt en främ-mande skådare kan döma, handlat vis-tigt och väl tillgodosett finska folkets framtid.

Att denna må blifva lyckosam; att Fin-lands folk må, efter sitt väsens lag, främja sin odling, genom alla goda krafter med-verkan, och att det må sålunda intaga en allmer aktingsbjudande och tryggad ställning till det stora land, hvarmed det är förbundet — ären önskan, hvilken hvar-je svensk måste hyss, hvars hjerta klip-par oegennyttigt för det gamla brödras-folkets väl.

Telegrafnotiser.

Washington den 14 juli. Boutwell skall icke negociera något lån på de europeiska marknaderna, förrän finansställningen förbättrats.

London den 15 juli. Man försäkrar att parlamentssessionen skall afslutas den 6 aug.

Den internationela fängelsekon-gressen afslutades i lördags.

Belgrad den 15 juli. Härva-rande stadsrepresentation har inbju-dit 50 fremmande stadskommuner att deltaga i festligheterna den 22 aug. med anledning af serbiske fur-stens förklarande för myndig; ibland de inbjudna kommunerna befinna sig Pest, Wien, Petersburg, Moskwa, Kiev, Athén, Jassy och Bukarest.

Franska budgeten för år 1873.

Det af franska regeringen fram-lagda förslag till budget för 1873 är äfven i det hänseendet af särdeles stort intresse, att det å ena sidan visar hvilka stora resurser Frankrike eger för att med framgång arbeta sig ur de finansiella svårigheter, i hvilka det senaste kriget och derpå följande tilldragelser försatt det, men å andra sidan äfven ådagalägger, huru de bördor, franska folket till följd häraf måste bära, ännu mera ökas derigenom att den byråkratiska centralisationen — detta är från före-gående styrelser — blifvit orubbadt bibehållen. En af „Times“ korres-

13; stölen Roswall fr. Wiborg, Stillauben 3; fru Lindstedt fr. Plänne, Karinegata 3; hr Forsström fr. P:burg, Kaserngata 12.

Sammanträderna.
Samlad 5 28 i nästa Reglementet för
Finnska Brandförsäkringsbolaget för landet för
Direktionen för bemäda bolag härmed tillfalla
samtliga delägare till allmänna bolagsstämma,
som hålles måndagen den 16 nästkommande
september kl. 5 e. m. i Direktionens lokal
i denne stad och hvarvid bolagets förvaltning
under dess fjortonde ordinarie årsstämma kommer
att underkastas fullständig granskning. Helsingfors
af Direktionen för Finnska Brandförsäkringsbolaget
för landet, den 3 Juli 1872.
C. Ehrnrooth.
(3057) E. G. Wafastjärna.

Г. г. прихожане гелсингфорской православной церкви приглашаются 18 (6) сего июля в 5 часов вечера в церковный домъ для ршенія дѣла касательно исправленія кладбищенскаго дома.
(3220) Прот. Поповъ.

Auktioner.
Genom frivillig auktion, som onsdagen eller **31sta Juli kl. 10 f. m.** förrättas på stället, försäljes i Jokkas socken belägna **Pe-kurila skatte rusthåll** om ett helt och **Kapukka hemman** om 1/4 mantal. — Egendomen, med ett naturskönt läge på tre mils afstand från St. Michels stad och 12 1/2 verst från Saima strand, får tillträdas med all redan bergad och vexande gröda den 1 Augusti detta år, och är på densamma för det närvarande utsädd 8 tunnor råg, 3 tunnor korn, 2 tunnor blandsäd samt 13 1/2 tunnor hafra i bohåker. Med höfaktningen, som betydligt kan förökas, har utodrats trettio mjölkande kor, utom ungboskap, får och hästar. Fjorton behållna torpare utgöra årligen 988 öke- och 108 fotdagsverken, verkställa dessutom utan skild ersättning all tröskning, lin- och hamprengöring samt en stadsresa, motsvarande 8 dagsverken, och erlägga i så kallade landslotter omkring 30 tunnor säd. Skogen är tillräcklig till all slags husbehof. Egendomen underlyder en af grästen uppförd vaxelverksvarn med två par mjöl- och ett par grynstenar samt sikt och stamp, lemnande densamma en årlig nettobehållning af sextio (60) tunnor säd. — Åbyggnaden å egendomen, bestående af hvit rappad karaktärsbyggnad med 8 varma rum, kök och skafferier, ett större, nyss uppfördt gråstens fähus samt alla slags nödiga uthus, är i godt skick. — Tillfälle till nyodlingar på god jord nära stommen finnes, likasom ock en större nyligen afgjord sjöfällning betydligt kommer att öka bötillgången. Af köpeskillingen får hälften inestå, den andra erlägges efter öfverenskommelse med säljaren.

I händelse vid den nuannonserade auktionen antagligt köpeanbud icke göres, **arrenderas egendomen och får äfven i sådant fall tillträdas** den 1 Augusti detta år. Närmare underrättelser meddelas muntligen och skriftligen af undertecknad, egendomens egarinna boende i Mörskom socken.
BEATA ELISABETH POLÜRS,
(3020) enkefru.
Adress: Lovisa & Mörskom.

Till salu.
En utmärkt fiskmare af första klassen, pris 50 mark, och en odjavad båt nära 1 1/2 år gammal och af god ras, pris 25 m. Fugab spelant behagade följa sig i korrespondens med "Sägaren", genom Lassefjells postkontor.
(3208)

Talkpackning. för ångmaskiner, å 1 m. 75 p. pr π & Gasverket.
(3197)

BAIJERSKT LAGER-ÖL
hos
H. Brummer & Co.

OBS!
Genom stadsposten befordras requisitioner **portofritt.**
(1208)

En nästan ny **Bryggpanna** af koppar i godt skick, inrymd med cirka 1000 kannor, till billigt pris. Adress: Sörnas Aktie-Bryggeri. Helsingfors och Soderås.
(3146)

Beställningar å **Isställarlag**, insatt af **Fru S. M. Sackzell** i **Wäsborg**, kunna göras direkte hos **Fru Sackzell** eller härstädes hos
E. A. Benzelsfjerna.
W. Rajen N:o 18.
(1965)

Engelsk tillverkning. Alla slags **Gummiträd**, såsom maskinremmar, plåtar, rör och slangar, tyger, resfilar, regnrockar m. m., i parti till billiga priser. Profver finnas i undertecknads kontor. Helsingfors i Mars 1872.
(1136) **H. DONNER.**

Åbo kläde, Sommar Tricot och vad, mal, Andregatan N:o 32
(3104)

Utländska träslag:
Ek, ask, alm, röd- och hvit-bek, i block, bjelk och plankor, samt **hulekrar** af ek och ask, **lötter** af ek och bok hos.
(371) **Osberg & Bade.**

En äkta cashemir schawl, som i inköp kostat 600 rubl säljes till följd af realisering till 600 mark, hos **Fritz Wiif.**
(3214) **Administratörerna.**

Walnöt- och mahogny plan- tor och faner säljes till billiga priser, hos **Fritz Wiif.**
(3215) **Administratörerna.**

Ett större sorteradt lager af Fickur, guld och silver, Cylinder och Ankarur, med och utan Remontoir. — Vaggar i Regulatorer, Bordstudsare och Pend- dyler, Marin och Schwarzwaldurur, samt Glasögon, Pincenezor, och Lorgnetter. Nu inkommet och försäljes till ytterst billiga priser hos **ERIK LINDROOS.**
(3230) **Alexandersgatan N:o 18. (Midtemot Senatshuset.)**

inoja kokt och okokt, **Hampolja** okokt, **Zinkhvitt** m. m. för måleri, i parti och minut, hos
(3228) **A. HERLIN.**

Knäckebröds Bageriet **N:o 11 Bergmansgatan.** 28 Unionsgatan (Pletschikoffs bod) rekommenderar mjukt och torrt Finskt knäckebröd 4 m., tunnt hållbröd 3 m. 50 p. Svenskt dito 5 m. 50 (svenskt) spisbröd 4 m. 1 1/2 Liep. hemsändes gratis.
(3226) **MARIA LAURENT.**

I undertecknads **Likkist-Magasin** **34 Högbergsgatan 34**

finnas att tillgå alla sorters likkistor af alla dimensioner, beklädda och obeklädda, med och utan svepning. Stofkistor, utmärkt vackra, liknan- de kläde, till billiga priser.
(67)

FRANS J. HOLMGREN. 34 Högbergsgatan 34.

Henrik Gahns patenterade **A M Y K O S,** Upsala och St. Petersburgs fabrikat, samt **J. F. Ögren & Co** **Agerotin** för toaletten, hos
(3145) **Aug. Weckström.**

Skoplagg af Alex. Ahlbergs i Åbo väl- kända tillverkning, för herrar, frunt. och barn, i
(1857) **F. Industrimagasinet.**

Bomulls- Tröjor och Kalsonger samt Strum- por, ett väl sorteradt lager, för herrar, fruntimmer och barn, i
(1856) **F. Industrimagasinet.**

Åstundas köpa. All slags trädaska, såsom äfven utkokad Åska, uppköpes till det högst möjliga priset af
(1965) **E. v. GERICKE.** N. Esplanadgatan 3

PORTLAND CEMENT
ifrån
SAVIO FABRIK
hos
H. BRUMMER & Co.
(1116)
OBS! Toma Cementtunnor återköpas.

Mora Symaskiner.

Griparesymaskinen för familjehöf. linne-, korsett- och klädesömmerskor.

Skyttelsymaskinen för Skräddare

Dessa symaskiner utmärka sig genom mångsidighet, lätt och tyst gång samt sitt stora antal enkla och praktiska apparater. De säljas under fullständig garanti i Stockholm endast hos
Carl A. Hanner.
20 Lilla Nygatan 20.
Lager af handsymaskiner, maskinsilke, tråd, nålar och olja.

OBS. Försäljningslokalen är flyttad till N:o 20 Lilla Nygatan.
(1998)

Af ofvanstående symaskiner finnes ständigt lager hos fröken **M. Weckman, N:o 18 Michaelsgatan, Helsingfors.**
(3151)

S:t Petersburgska Bolaget för försäkring mot Eld och af Lifräntor och Kapitaler afslutar försäkringar mot **Eldsfara** samt **Lif, Lifräntor** och **Ustyrskapitaler för barn** genom
OTTO ROHDE.
Alexandersgatan n:o 4.
(1129)

TAMMERFORS LINE-MAGASIN

är numera flyttad till gården **N:o 21 Norra Esplanadgatan.**
(3223)

En större och naturskön landtegendom. belägen i Nylands Län, vid salt- eller insjö, med god fiskvatten, samt öfrige förmåner, finner köpare da franco anmälan samt till **Egendomen köparen å Jorols postkontor.**
(3225)

Tjenstfokande. Herrar **Handlande!**

En rebbat, ordentligt och arbetsam yngling, som i fem år funktionerat och ännu innehar plats i Spekeri- och Dimersejandel i Stod- holm samt eger dertill fullkomligt wana och lämnad, förenad med ett godt sätt att be- mäta kunder, men älskar göra ombytte, seker härmed nu genast eller till hösten bytt plats i Helsingfors; i biffst beres såsom nybegynnare på kontor. Goda betyg samt rekomen- dationer kunna presenteras. Öns. Ången lön bevägas första året. Den härre respektar tor- de för vidare korrespondens inlämna svar till "Arbetslam, 19 år", adress: Gulefru Woberg Stodholm, Repslagaregatan å Norr N:o 4
(10,142)

Diverse. Öfversättningar af affärsbref, certepartier, connoissemen- ter, facturor, sjöförklaringar m. m. från tyska, franska, engelska, dan- ska, norska och ryska språken till svenska verkställas skyndsamt och **mot billigt arvode**, om behögen annälän sker i gården n:o 7 vid Fabiansgatan, andra våningen af gatbyggnaden, första dör- ren till höger, alla dagar kl. 8-12 f. och 4-6 e. m. Äfven verkställas alla slags öfversättningar från och till **franska**, likasom öfversättningar af noveller, berättelser o. a. dylik skönlitteratur från ofvan uppräknade språk till svenska och finska
(10,125)

Å Vexelkontoret, Skeppsbron 36, Stockholm, in- och utvexlas alla sorters guld, silver och pappersmynt, köpes och säljes finska och svenska premie o- bligationer, m. m.
(2018) **AUG. LINDHOLM.**

Olga W. i U-b gratuleras den 23 Juli af gubben på söder.
(3231)

Kommissionärer sökas till en såväl i stad som i lands orten mycket lönande affär. An- buden böra insändas Franco sed- nast inom Augusti månad under adress "Fides, Heinola. (3201)

I **C. A. Hårdhs Fotografiska Atelier** porträtteras alla söknedagar från kl. 10 till 1 1/2. Kopiering och förstoring verkställles omsorgsfullt. (992) **N. 31 Societetshuset N. 31.**

Såsom Skeppsfournerare tillhandagår
(3149) **F. J. F. Sjöblom.** 6. Vestra kajen 6.

Sjöförsäkrings-Aktiebolaget GAUTHIOD afslutar genom undertecknad **sjö- försäkringar** å Varor, Frakter, Fraktförskott och Bodmerier till bil- liga premier.
(10,554) **F. L. HEIMBERGER.** Befullmäktigad agent.

Den 3:e abonnerade **Dans-Soiréen** i **Ulrikasborgs Brunnssalong** gifves
Onsdagen den 17de Juli kl. 1/9 e. m. — 1/2 på natten. Direktionen.

Angfartyget Aura, Kapten TH. NYSTRÖM, afgår torsdagen den 18 Juli kl. 2 på morg. härifrån till Åbo och Stockholm, medta- gande passagerare och fraktgods. När- mare meddelanden lemnas af
LARS KROGIUS. S. Magasinsgatan 2.

Angfartyget Wasa, Kapten J. HELLGREN, afgår lördagen den 20 Juli på aftonen härifrån direkte till St. Petersburg, med- tagande passagerare och fraktgods. När- mare meddelanden lemnas af
LARS KROGIUS. Södra Magasinsgatan N:o 2.

Angfartyget Oulu, Kapten O. RAVANDER, afgår tisdagen den 23 Juli härifrån di- rekte till St. Petersburg, medtagande pas- sagerare och fraktgods. Närmare med- delanden lemnas af
LARS KROGIUS. Södra Magasinsgatan N:o 2.

Ångbåten Borgå. tillsvidare förd af Kapten C. J. Wahlstein. Måndagar fr. H:fors till Borgå & Lovisa, Tisdagar " Lovisa " & H:fors. Onsdagar, Torsdagar, Fredagar & Lördagar mellan H:fors och Borgå, tur och retur. Afgår från Helsingfors och Lovisa kl. 9 f. m. och från Borgå kl. 4 e. m.

Wiborg—Kuopio. Angfartyget **SAIMA,** Kapten L. F. CEDERHVARF, gör under seglationstiden reguliera turer mellan Wiborg och Kuopio, anslående Lau- ritsala, Puumala, Nyslott, Taipale, Leppä- virta och Konnus. Afgår från Wiborg hvarje måndag kl. 8 f. m. " Kuopio " tisdag " 8 " " Biljetter säljas ombord. (1681) Wiborg i Maj 1872. Victor Hoving.

Angfartyget Walamo, Kapten C. LAGUS, underhåller instundande sommar kommu- nikation mellan Sordavala och St. Peters- burg, med anslående af Walamo, Keaholm, Konevitz och Schlüsselburg såväl under fram- som återresa. Afgångsdagarna blif- va, med nedannämnde undantag: Ifrån Sordavala hvarje söndag kl. 9 f. m. " St. P. burg " fredag " 8 " Under Juli månad afgår angfartyget från Sordavala till St. Petersburg torsda- gen den 11:te i stället för söndagen den 14:de. Sordavala i Maj 1872. (1556) Direktionen.

Skeppet Argo, Kapten J. Sjöblom, nu på resa från Helsingfors till Am- sterdam, återvänder derifrån direkt till Helsingfors, medtagande last mot låg frakt. Närmare i Amsterdam af Herrar Ebeling & Brandt och i Helsingfors af
CARL J. UNONIUS. (8200) 3 Östra Henriksgatan 3.

Bytesannonser. A. B. torde observera födelseannonser på 3:de sidan.

Daglista. 3 dag, Onsdag: Entr.auktion å leverans af web, landskontor- ret kl. 12 p. b. Entr.auktion å underhållande af trottoirer och gatubelag mellan Freds- och Nikolaisga- torna, landskontoret kl. 12 p. b. Uppbör af restande afgifter till pr. pers. va- ret och kyrkobeljäningens afslutning m. m. från från arrendetomter och villor, öfrå vobstjungen invid Nikolaisfuran kl. 4-8 e. m. Dansförel. i Brunnsbustafongen kl. 1/9 e. m. Aug. - Runeberg afgår till Borgå kl. 4 e. m. Aug. 3:0 afgår till Sönderberg kl. 4 e. m. Pöster afgår, kl. 7 f. m.: till Borgå, Gaa- pawest, Sönderfalmi, Imptilae, Soenium, Ker- holm, Kuevio, Salmis, Sordavala, Sör- majärvi, Villmaustrand. — Kl. 12 mid- natt: till Björne berg, Stenäs Cura,, Ra- ris, Lojo, Wichis och Åbo.

3 morgon, Torsdag: Aug. Aura till Åbo och Stockholm kl. 2 morg. Aug. Borgå till Borgå kl. 9 f. m. Pöster afgår kl. 7 f. m. till: Sniffst Åbo, Heinola, Sordas, Lovisa, Nyförl, St. Ri- chel — kl. 5 1/2 e. m. till: Bräghel, G- wols, G. Karleby, Hälis, Jafobshab, Sjövä- rås, Jämås, Kalojoki, Koff, Kristinshab, Nikolaisab, Nykarleby, Zammerfors, Uleå- berg; — kl. 12 midnatt till: Björneberg, Öderö, Kasteleholm, Lojo, Marieham, Vä- denab, Selo, Sverige och Åbo.

VAKTER vid F. B. K:s Redskapsdepot: Natten emot den 18 Juli: Backman, J. H., & Bask, J. A., S. IV.

Kursen. Finlands Bank den 17 Juli. Petersburg vaxelkurs 342, disk. 339. — London vaxel. kl. 25: 20; disk. 25: 5. — Paris v. k. 99: 50; d. k. 98. — Ham- burg v. k. 186: 20; d. k. 185. — Am- sterdam v. k. 208: 40; d. k. 208. — Stock- holm v. k. 141: 60; d. k. 140: 80.

Helsingfors, Theodor Ederboms boktryckeri, 1872. Föredet: L. Heimbürger.

Musikalisk Soiré i Nya Teaterns Café Onsdagen och Torsdagen den 17 och 18 Juli ifrån kl. 8 1/2 e. m. (0,1040) **CARL KÄMP.**

Angfartyget "Kaffaria," kap. Reinwaldt, afgår härifrån till Hull omkring den 17 Juli, medta- gande last.

Angfartyget "Danmark," kapten Phillipsen, afgår från Hull till Helsingfors, via Rewal, om- fring den 18 Juli, medtagande last. Närmare underrättelser med- delas af Herrar Bailey & Leetham i Hull, samt af undertecknad. (Helsingfors 9 Juli 1872. (0,1029) S. Donner.

Angfartyget Alexander, Kapten J. E. LÖNNBERG, afgår onsdagen den 24 Juli härifrån till Reval och Lübeck, medtagande passagerare och fraktgods.

Angfartyget Constantin, Kapten F. CARLSTEDT, afgår söndagen den 21 Juli kl. 2 på morg. härifrån till Åbo och Stockholm, medta- gande passagerare och fraktgods.

Angfartyget Nikolai, Kapten C. E. WÄNERBERG, afgår Lördagen den 20 Juli kl. 7 på morgonen härifrån till Reval och St. Peters- burg, medtagande passagerare och frakt- gods; närmare meddelanden lemnas å ång- båtskon oret hos
E. v. GERICKE. Norra Esplanadgatan N:o 3.

Angfartyget Dagmar, Kapten J. J. CONRADI, afgår torsdagen den 18 Juli på aftonen härifrån direkte till St. Petersburg, med- tagande passagerare och fraktgods. När- mare meddelanden lemnas af
LARS KROGIUS. S. Magasinsgatan 2.

Angfartyget Porthan, Kapten G. MATTSON, afgår lördagen den 20 Juli från Lübeck till Reval, Helsingfors och Åbo, medta- gande passagerare och fraktgods. När- mare meddelanden lemnas i Lübeck af herrar Piehl & Fehling och härstädes af
LARS KROGIUS. S. Magasinsgatan 2.

Angfartyget Hangö, Kapten ALB. RYDELL, afgår hvarje tisdag kl. 8 e. m. till Åbo, härifrån till Stockholm, med anslående af Ekenäs, Skuru, Åbo och Marieham, med- tagande passagerare och fraktgods. När- mare meddelanden lemnas af
LARS KROGIUS. S. Magasinsgatan 2.

Hangöudd och Dahlsbruk an- löpas tillsvidare icke.

Obs! Fraktgods emottages icke efter kl. 5 Tisdags eftermiddagen.

Angfartyget Grefve Berg Kapten T. F. SCHOULTZ, afgår söndagen den 21 Juli kl. 2 på morg. härifrån till Wiborg och St. Petersburg, medtagande passagerare och fraktgods. Närmare meddelanden lemnas af
LARS KROGIUS. Södra Magasinsgatan n:o 2.

Angfartyget Suomi, Kapten J. G. WALLIN, afgår tisdagen den 23 Juli kl. 2 på morg. härifrån till Dahlsbruk, Åbo, Nystad, Räsbo, Christinestad, Wasa, Jukobstad, Gamla Carleby, Brahestad och Uleåborg, samt möjligen äfven till andra vid linjen belägna hamnar, medtagande pas- sagerare och fraktgods. Närmare meddelanden lem- nas af
LARS KROGIUS. S. Magasinsgatan 2.

Obs! Fraktgods bör vara anmäldt sist kl. 5 måndagsafton.

Ångaren Runeberg, Kapten N. A. NYKOPP, afgår dagligen kl. 8 f. m. ifrån Bor- gå och kl. 4 e. m. ifrån Helsingfors. (1440) **NIKLAS GULIN.**